

- คำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ -

สำหรับผู้ประสงค์ออกคูหาทุกท่าน



Thai Festival Tokyo 2025
งานเทศกาลไทย ณ กรุงโตเกียว ครั้งที่ 25

รายละเอียดการรับสมัครผู้ออกคูหา

คณะกรรมการจัดงานเทศกาลไทย ณ กรุงโตเกียว ครั้งที่ 25

รายละเอียดการรับสมัครผู้ออกкупа

ข้อมูลพื้นฐาน

ชื่องาน	งานเทศกาลไทย ณ กรุงโตเกียว ครั้งที่ 25
วัตถุประสงค์การจัดงาน	เพื่อประชาสัมพันธ์และเผยแพร่อาหาร ผลิตภัณฑ์ และวัฒนธรรมไทยแก่ชาวญี่ปุ่นและชาวต่างชาติที่อาศัยในญี่ปุ่น
วันที่จัดงาน	วันเสาร์ที่ 10 พฤษภาคม 2568 และวันอาทิตย์ที่ 11 พฤษภาคม 2568
เวลาจัดงาน	10.00 - 20.00 น. (ทั้งสองวัน)
สถานที่	ลานกิจกรรมสวนสาธารณะโยโยงิ 2-3 Jinnan, Shibuya-ku, Tokyo 150-0041
ค่าธรรมเนียมเข้าชม	ไม่มีค่าธรรมเนียม
ประมาณการผู้เข้าร่วมงาน	3-4 แสนคน (ประมาณการ)

การออกкупа

ประเภทคูปาและราคา

ประเภทคูปา	จำนวนคูปา	ขนาด	ราคารวมภาษี (เยน)
คูปาร้านอาหาร (1 คูปา)	1	3.6 ม. x 3.6 ม.	600,000.-
คูปาร้านอาหาร (2 คูปา)	2	3.6 ม. x 7.2 ม.	1,100,000.-
รถขายอาหาร (จำหน่ายอาหารเท่านั้น) * ผู้ออกคูปานำรถมาเอง	1	2.5 ม. x 5 ม. (พื้นที่สำหรับจอดรถ 1 คัน)	550,000.-
ผลไม้	1	3.6 ม. x 3.6 ม.	450,000.-
สินค้าและผลิตภัณฑ์ (1 คูปา)	1	3.6 ม. x 3.6 ม.	400,000.-
สินค้าและผลิตภัณฑ์ (2 คูปา)	2	3.6 ม. x 7.2 ม.	750,000.-
ซูเปอร์มาร์เก็ต	12	(3.6 ม. x 3.6 ม.) x 12	4,000,000.-
เครื่องดื่ม	1	3.6 ม. x 3.6 ม.	750,000.-
หน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับราชการ	1	3.6 ม. x 3.6 ม.	400,000.-
NGO	ขายสินค้าและบริการ : 1	3.6 ม. x 3.6 ม.	300,000.-
*NGO 2 องค์กรสามารถใช้ 1 คูปา ร่วมกันได้	ไม่ขายสินค้าและบริการ : 0.5	1.8 ม. x 1.8 ม.	80,000.-

- * ราคาข้างต้นรวมค่าติดตั้งพื้นฐานและค่าไฟแล้ว สำหรับคูปาร้านอาหาร ราคาข้างต้นรวมค่าน้ำประปาแล้ว
- * คูปาผลไม้ สินค้าและผลิตภัณฑ์ และเครื่องดื่ม ซึ่งมีการประกอบอาหารในบริเวณคูปา จะมีการเรียกเก็บค่าติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำแยกต่างหาก
- * สำหรับรถขายอาหาร มีปลั๊กไฟสำหรับต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า แต่ไม่มีบริการติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำ
- * คูปาแต่ละประเภทมีจำนวนจำกัด กรณีมีผู้ประสงค์ออกคูปาจำนวนมาก คณะกรรมการจัดงานฯ จะใช้วิธีจับสลากเพื่อความเป็นธรรม

เงื่อนไขการออกคูปา

- เนื้อหาของกิจกรรมภายในคูปาต้องเป็นไปตามวัตถุประสงค์การจัดงานเทศกาลไทยฯ (เช่น ต้องจำหน่ายอาหารและเครื่องดื่ม สินค้า และบริการของไทย เป็นต้น)
- ผู้สมัครกับผู้ออกคูปาจะต้องเป็นบุคคล หรือหน่วยงาน/องค์กรเดียวกัน
- ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกให้ออกคูปาต้องลงนามใน “หนังสือยินยอมข้อตกลง” และส่งเอกสารดังกล่าวคืนให้กับผู้จัดงานฯ

- คำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ -

- ต้องพร้อมให้ความร่วมมือตอบแบบสอบถามหลังจบงาน เพื่อประโยชน์ในการพัฒนาการจัดงานในอนาคต
- ในกรณีสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย หรือมีเหตุสุดวิสัยทำให้ต้องยกเลิกการจัดงาน ผู้จัดฯ ไม่สามารถคืนค่าออกкупаให้ได้

รายละเอียดการสมัคร

วิธีการสมัคร

กรอกใบสมัคร และส่งใบสมัครทางไปรษณีย์ หรืออีเมลตามรายละเอียดด้านล่าง

ดาวน์โหลดใบสมัคร

- * กรอกใบสมัครโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น หรือภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่เท่านั้น (ไม่สามารถใช้ภาษาไทยในการกรอกใบสมัครได้)
- * สำหรับผู้สมัครออกคูปองร้านอาหาร โปรดแนบเอกสารดังต่อไปนี้
 - สำเนาใบอนุญาตประกอบกิจการที่ยังไม่หมดอายุ ซึ่งออกให้โดยหน่วยงานราชการญี่ปุ่น
 - แผ่นพับหรือเอกสารที่แสดงข้อมูลของร้านอาหาร เช่น ที่อยู่ ข้อมูลติดต่อ รายการอาหาร จำนวนที่นั่ง เป็นต้น หรือเอกสารอื่น ๆ ที่สามารถใช้แทนเอกสารข้างต้น เช่น สำเนาหนังสือสำคัญแสดงการจดทะเบียนบริษัท (会社登記簿のコピー)

วันหมดเขตรับสมัคร

วันพุธที่ 12 กุมภาพันธ์ 2568 *โดยถือวันประทับตราไปรษณีย์หรือวันที่ส่งอีเมลเป็นหลัก

ที่อยู่สำหรับจัดส่งเอกสาร

ภาษาญี่ปุ่น:

第 25 回タイフェスティバル東京 実行委員会事務局

E-mail: thaifestokyo@tsp-work.jp

〒153-0043 東京都目黒区東山 1-17-16 TEL. 070-1446-5815

ภาษาอังกฤษ:

The 25th Thai Festival Tokyo Executive Committee Secretariat

E-mail: thaifestokyo@tsp-work.jp

1-17-16 Higashiyama, Meguro-ku, Tokyo 153-0043, Japan โทร. 070-1446-5815

หมายเหตุ: ติดต่อทางโทรศัพท์หมายเลข 070-1446-5815 ได้ในวันจันทร์ – ศุกร์ (เว้นวันหยุดราชการญี่ปุ่น) ระหว่างเวลา 09.00-17.00 น.

การคัดเลือกและประกาศผล

1. คณะกรรมการจัดงานฯ จะคัดเลือกผู้ออกคูปองโดยพิจารณาให้สิทธิ์ผู้ที่สมัครเข้ามาก่อน โดยหลังจากพิจารณาใบสมัครและเอกสารประกอบอย่างถี่ถ้วนแล้ว คณะกรรมการจัดงานฯ จะติดต่อกลับเพื่อแจ้งผลการคัดเลือก อนึ่ง ในกรณีที่มีผู้สมัครครบตามจำนวนคูปองที่กำหนดไว้สำหรับแต่ละประเภทแล้ว คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะปิดรับสมัครทันที อย่างไรก็ตาม ในกรณีที่มีผู้ลงทะเบียน หรือถูกถอนสิทธิ์การออกคูปองฯ ภายหลังจากการคัดเลือก คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคัดเลือกผู้ประกอบการที่อยู่ในบัญชีรายชื่อสำรองให้มาออกคูปองแทน

2. หลังจากการแจ้งผลการคัดเลือกแล้ว คณะกรรมการจัดงานฯ จะจัดส่งหนังสือแจ้งผลการคัดเลือกและเอกสารที่เกี่ยวข้องให้ผู้ผ่านการคัดเลือก

การชำระค่าเช่าคูปอง

1. คณะกรรมการจัดงานฯ จะส่งหนังสือแจ้งผลการคัดเลือกพร้อมกับแจ้งรายละเอียดบัญชีธนาคารสำหรับการชำระเงินค่าเช่าคูปอง

2. ผู้ผ่านการคัดเลือกให้ออกคูปองจะต้องชำระค่าเช่าคูปองเต็มจำนวนภายในวันที่คณะกรรมการจัดงานฯ กำหนด โดยโอนเงินเข้าบัญชีธนาคารตามที่คณะกรรมการจัดงานฯ กำหนด ทั้งนี้ ผู้ออกคูปองจะต้องรับผิดชอบค่าธรรมเนียมการโอนเงินเอง

- คำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ -

3. คณะกรรมการจัดงานฯ จะถือว่าวันที่เงินถูกโอนเข้าบัญชีเป็นวันชำระเงิน ผู้ออกคูปองที่ไม่ชำระเงินภายในเวลาที่กำหนดจะถือว่าสละสิทธิ์ในการออกคูปองทันที และคณะกรรมการจัดงานฯ จะเชิญผู้สมัครออกคูปองที่อยู่ในบัญชีสำรองมาออกคูปองแทน
4. คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าเช่าคูปองที่ชำระแล้วในทุกกรณี

การกำหนดที่ตั้งคูปอง

หลังจากดำเนินการคัดเลือกผู้ออกคูปองแล้ว คณะกรรมการจัดงานฯ จะกำหนดที่ตั้งคูปองโดยใช้วิธีการจับสลาก

ระเบียบเกี่ยวกับการออกคูปองและการจัดการคูปอง

ข้อพึงระวัง

1. สำนักงานอนามัยเขตชิบูยะอาจขอให้เปลี่ยนแปลงการติดตั้งงานระบบที่จำเป็นภายในคูปองในภายหลัง
2. ห้ามจำหน่ายอาหารสด รวมทั้งปอเปี๊ยะสดหรือผักสดซึ่งพบกรณีอาหารเป็นพิษบ่อยครั้ง
3. ในกรณีที่มีการชิมอาหาร และการประกอบอาหารที่คูปอง เช่น การราดท็อปปิ้งบนน้ำแข็งใส การปอกและหั่นผลไม้ จะต้องมีการติดตั้งระบบน้ำและระบายน้ำด้วย ขอให้ผู้ออกคูปองทำเครื่องหมายที่ช่องติดตั้งระบบน้ำและระบายน้ำในใบสมัครด้วย
 - * หลังจากส่งใบสมัครแล้ว จะไม่สามารถขอเพิ่มการติดตั้งระบบน้ำและระบายน้ำภายหลังได้
 - * การปอกและหั่น การตกแต่งจาน และการชงเครื่องดื่ม ถือเป็นประกอบอาหาร
4. เพื่อเป็นการป้องกันปัญหาอาหารเป็นพิษและเพื่อให้สามารถระบุร้านที่มีส่วนเกี่ยวข้องได้ คณะกรรมการจัดงานฯ อาจขอรับและเก็บ “ตัวอย่างอาหารเก็บเพื่อใช้ตรวจสอบ” ในกรณีดังกล่าวจะขอความร่วมมือผู้ออกคูปองส่งมอบตัวอย่างอาหารทุกรายการ และขอความร่วมมือผู้ออกคูปองปฏิบัติตามคำแนะนำของคณะกรรมการจัดงานฯ
5. สินค้านำเข้า เช่น อาหารและเครื่องดื่ม สุรา ของชำ ของใช้ประจำวัน เสื้อผ้า และสินค้าสำหรับจัดแสดง ต้องปฏิบัติตามระเบียบการนำเข้าสินค้าของญี่ปุ่นอย่างเคร่งครัด
6. ไม่อนุญาตให้จัดแสดง จำหน่าย และให้บริการสินค้าที่อาจเข้าข่ายละเมิดลิขสิทธิ์ สิทธิบัตรคุ้มครองการประดิษฐ์และการออกแบบผลิตภัณฑ์ และเครื่องหมายการค้าภายในงาน
7. ผู้ออกคูปองต้องปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นของประเทศญี่ปุ่น และกฎระเบียบที่กำหนดโดยคณะกรรมการจัดงานฯ อย่างเคร่งครัด หากฝ่าฝืน อาจถูกระงับการออกคูปองในทันที หรือถูกตัดสิทธิ์ในการออกคูปองในงานเทศกาลไทย ณ กรุงโตเกียว ครั้งต่อไป
8. ผู้ออกคูปองสามารถนำอุปกรณ์และสิ่งของต่าง ๆ มาวางและตกแต่งคูปองได้เอง หรือสามารถเช่าจากคณะกรรมการจัดงานฯ ได้ โดยคณะกรรมการจัดงานฯ จะส่งรายการอุปกรณ์ที่สามารถส่งเช่าได้ให้กับผู้ออกคูปอง โดยจะส่งใบเรียกเก็บเงินให้ภายหลัง
9. ในกรณีผู้ออกคูปองสร้างความเสียหายต่อคูปองอื่น อุปกรณ์ หรือสิ่งก่อสร้างภายในงานของคณะกรรมการจัดงานฯ รวมถึงเป็นอันตรายต่อบุคคลภายในงาน ผู้ออกคูปองจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยตนเอง คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบในทุกกรณี
10. สำหรับระเบียบที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ในการออกคูปองที่ไม่ได้ระบุถึงในข้อพึงระวังฉบับนี้ ให้ปฏิบัติตาม “คู่มือผู้ออกคูปอง” ที่จะจัดส่งให้ทางอีเมลในภายหลัง

การยกเลิกการจัดงาน

ผู้จัดงานฯ อาจยกเลิกการจัดงานในกรณีที่เกิดภัยธรรมชาติ เช่น แผ่นดินไหว สึนามิ อัคคีภัย อุทกภัย โรคระบาด การชุมนุมประท้วง สงคราม และเหตุสุดวิสัยอื่น ๆ ที่ส่งผลกระทบต่อสภาพสังคมในช่วงการจัดงานฯ ในกรณีดังกล่าวผู้จัดงานฯ จะไม่คืนเงินค่าเช่าคูปอง รวมถึงไม่รับผิดชอบต่อหรือชดเชยค่าเสียหายที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกงาน

การปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบ

ผู้ออกคูปองจะปฏิบัติตามกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น และกฎระเบียบที่ระบุไว้ใน “คู่มือผู้ออกคูปอง” ที่จะส่งให้ในภายหลัง ในกรณีที่มีการฝ่าฝืน คณะกรรมการจัดงานฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกหรือปฏิเสธการออกคูปอง โดยไม่คำนึงถึงเหตุผลที่ผู้ออกคูปองอาจกล่าวอ้าง นอกจากนี้ จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการกระทำดังกล่าวด้วย

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

คูหาจำหน่ายอาหาร

อุปกรณ์

- โต๊ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต๊ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย
- ชิงก์ล้างจานแบบ 1 หลุม 1 ชุด
- อ่างล้างมือ 1 อ่าง
- ตู้เย็นขนาด 170 ลิตร 1 เครื่อง
- ถังดับเพลิง 1 ถัง

ข้อพึงระวัง

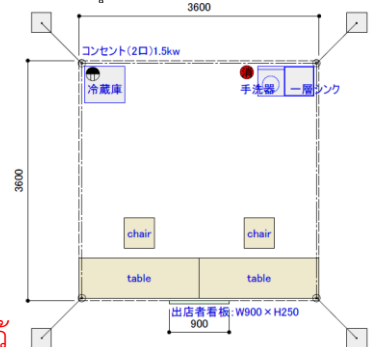
- ภายใน 1 คูหา กำหนดให้ประกอบอาหารและจำหน่ายอาหารได้ไม่เกิน 4 รายการ รวมเมนูของหวาน
- * ไม่อนุญาตให้จำหน่ายปอเปี๊ยะสด เพื่อป้องกันการเกิดอาหารเป็นพิษ
- หากต้องการจำหน่ายเมนูเป็นเซต ให้เลือกจากรายการอาหาร 4 รายการที่ลงทะเบียนไว้
- * ไม่อนุญาตให้จำหน่ายรายการอาหารอื่นในเมนูที่เป็นเซต นอกจาก 4 รายการที่ลงทะเบียนไว้
- ไม่อนุญาตให้ประกอบอาหารหรือแปรรูปอาหารที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้
- ห้ามขายเครื่องดื่มใด ๆ ทั้งสิ้นที่คูหาจำหน่ายอาหาร หากฝ่าฝืนจะระงับการจำหน่ายและระงับสิทธิ์ในการออกคูหาในครั้งต่อไป
- ต้องปิดส่วนล่างของเคาน์เตอร์หน้าคูหาและปิดผ้ามอบเต็นท์ทั้ง 3 ด้าน และต้องใช้ชั้นเก็บภาชนะที่มีฝาปิด
- ต้องปฏิบัติตามมาตรฐานด้านสุขอนามัยของประเทศญี่ปุ่น และต้องมีอุปกรณ์ครบอาหารในเต็นท์เพื่อป้องกันฝุ่น
- จำกัดจำนวนเตาแก๊สที่ติดตั้งได้สูงสุด 4 เตา
- ใช้วัตถุดิบที่สดใหม่ สำหรับอาหารสด ให้แช่เย็นล่วงหน้าให้เพียงพอ และจัดเก็บในตู้เย็นที่เตรียมไว้ในเต็นท์ ณ วันงาน
- ปฏิบัติตามระเบียบของสำนักงานอนามัยเขตชิบูยะเรื่องการจัดเก็บวัตถุดิบ อุปกรณ์ทำอาหาร และการกำจัดขยะ ซึ่งคณะกรรมการจัดงานฯ จะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หากฝ่าฝืน สำนักงานอนามัยเขตชิบูยะอาจสั่งให้หยุดจำหน่ายทันที
- เตรียมแอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อหรืออุปกรณ์ทำความสะอาดอื่น ๆ ให้ตรงตามระเบียบของสำนักงานอนามัยเขตชิบูยะ
- แม้จะไม่มีกำหนดราคาจำหน่าย แต่กรุณาจำหน่ายในปริมาณ คุณภาพ ราคาที่เหมาะสม และแสดงรายการอาหารและราคาทางด้านหน้าคูหา
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์
- ใช้ภาชนะใส่อาหารที่เผาไฟได้เพื่อลดความยุ่งยากในการจัดเก็บขยะ
- ผู้ออกคูหาที่มีหน้าที่รับผิดชอบจัดแถวและดูแลความปลอดภัยของลูกค้า เพื่อให้ผู้คนที่สามารถสัญจรผ่านพื้นที่รอบคูหาได้อย่างราบรื่น

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูลา

รถจำหน่ายอาหาร

มีพื้นที่จอดรถขนาด 2.5 ม. x 5 ม. และไฟฟ้ากำลัง 1.5 kw จัดเตรียมไว้ให้
รถจำหน่ายอาหารที่ได้รับอนุญาตจากสำนักงานอนามัยกรุงเทพโตเกียวสามารถออกร้านได้

ข้อพึงระวัง

- ไม่สามารถติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำได้
- อาหารที่จำหน่ายต้องเป็นอาหารไทยเท่านั้น
- ผู้จัดการฯ ไม่มีบริการให้เช่ารถจำหน่ายอาหาร ผู้ออกคูลาต้องใช้รถของตนเอง
- ไม่สามารถเคลื่อนย้ายรถได้ระหว่างการจัดการงานฯ

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

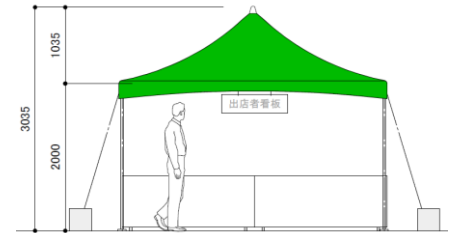
คูหาจำหน่ายผลไม้

อุปกรณ์

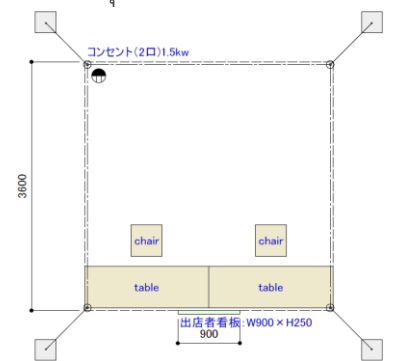
- โต๊ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต๊ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



* หากมีการชิมอาหารหรือมีเมนูที่ต้องประกอบอาหารที่คูหา รวมทั้งการปอกและหั่นผลไม้ จะต้องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำที่คูหา โดยผู้ออกคูหาจะต้องทำเครื่องหมายที่ช่องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำในใบสมัคร หลังจากยื่นใบสมัครแล้ว จะไม่สามารถขอติดตั้งเพิ่มเติมในภายหลัง เนื่องจากเงื่อนไขของสวนสาธารณะ

ข้อพึงระวัง

- ไม่อนุญาตให้ชิมอาหารและเครื่องดื่มที่คูหา ยกเว้นคูหาที่ลงทะเบียนติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำ
- ไม่อนุญาตให้ขายผลไม้ทั้งแบบบรรจุกล่อง ขวด กระป๋อง หรือเครื่องดื่มที่ไม่ได้ใช้ผลไม้สด
- ในกรณีที่มีการให้ชิมผลไม้ ผู้ออกคูหาจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานด้านสุขอนามัยของญี่ปุ่น ภายในคูหาต้องมีอุปกรณ์ครอบผลไม้ที่ปอกแล้วเพื่อป้องกันฝุ่นและการปะปนกับส่วนที่ต้องการทิ้ง
- ใช้อุปกรณ์ เช่น มีดและเขียง
- อุ่นร้อนด้วย Hot Plate
- ปอกผลไม้สำหรับให้ชิมหรือเพื่อจำหน่าย
- **อาหารและเครื่องดื่มที่จำเป็นต้องเตรียมด้วยวิธีเหล่านี้ จะต้องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำ!**
- ขอให้ผู้ออกคูหาจัดเตรียมใบเสร็จรับเงินหรือนามบัตรที่มีชื่อและข้อมูลติดต่อให้แก่ลูกค้า เพื่อให้ลูกค้าสามารถติดต่อได้ในกรณีที่ผลที่ซื้อไม่ได้มาตรฐานหรือนำเสียก่อนกำหนด
- ปฏิบัติตามระเบียบของสำนักงานอนามัยเขตชิบูยะเรื่องการจัดเก็บวัสดุ อุปกรณ์ทำอาหาร และการกำจัดขยะ โดยคณะกรรมการจัดงานฯ จะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หากฝ่าฝืน สำนักงานอนามัยเขตชิบูยะอาจสั่งให้หยุดจำหน่ายทันที
- เตรียมแอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อหรืออุปกรณ์ทำความสะอาดอื่น ๆ ให้ตรงตามระเบียบของสำนักงานอนามัยเขตชิบูยะ ต้องแสดงราคาทางด้านหน้าคูหา
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์
- ต้องลงทะเบียนรายชื่อสินค้าที่จะจำหน่ายให้ทราบล่วงหน้า ไม่อนุญาตให้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้
- ใช้ภาชนะใส่อาหารที่เผาไฟได้เพื่อลดความยุ่งยากในการจัดเก็บขยะ
- ผู้ออกคูหาต้องมีหน้าที่รับผิดชอบจัดแถวและดูแลความปลอดภัยของลูกค้า เพื่อให้ผู้คนที่สามารถสัญจรผ่านพื้นที่รอบคูหาได้อย่างราบรื่น

* อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามคำสั่งของสำนักงานอนามัย

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

คูหาจำหน่ายสินค้าและผลิตภัณฑ์

อุปกรณ์

- โต้ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต้ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

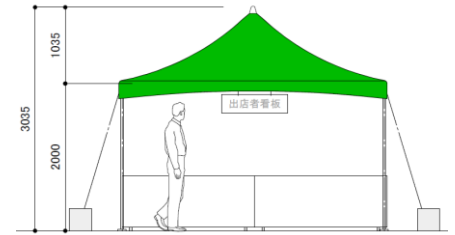
- * หากสำนักงานอนามัยกำหนดให้ใช้อุปกรณ์อื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุข้างต้น กรุณาลงทะเบียนอุปกรณ์นั้น ๆ ล่วงหน้าในประเภท Optional Equipment
- * การเปิดบรรจุภัณฑ์อาหารให้ผู้ร่วมงานชิม จะต้องมีการติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำที่คูหา โดยผู้ออกคูหาจะต้องทำเครื่องหมายที่ช่องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำในใบสมัคร หลังจากยื่นใบสมัครแล้ว จะไม่สามารถขอติดตั้งเพิ่มเติมในภายหลัง เนื่องจากเงื่อนไขของสวนสาธารณะ

ข้อพึงระวัง

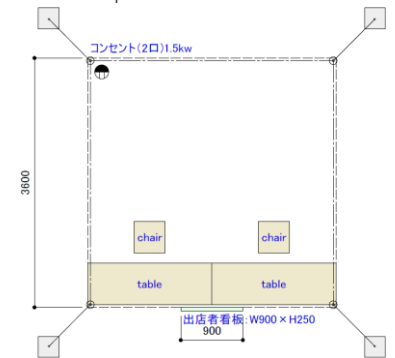
- ไม่อนุญาตให้จำหน่ายผลิตภัณฑ์อาหารที่ไม่มีฉลากกำกับภาษาญี่ปุ่น
- ต้องลงทะเบียนรายชื่อสินค้าที่จะจำหน่ายให้ทราบล่วงหน้า ไม่อนุญาตให้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้
- สินค้าที่ถูกกำหนดไว้ว่าต้องแช่เย็น ต้องติดตั้งตู้เย็นและแช่เย็นไว้
- **ใช้อุปกรณ์ เช่น มิดและเขียง**
- **อุ่นร้อนด้วย Hot Plate**
- **ประกอบอาหารสำหรับให้ชิมหรือเพื่อจำหน่าย**
- ต้องลงทะเบียนรายการสินค้าที่จะจำหน่ายและต้องส่งสำเนาภาษาญี่ปุ่นของฉลากสินค้าของผลิตภัณฑ์อาหารทุกชิ้น ล่วงหน้า (ระบุชื่อผลิตภัณฑ์ ชื่อวัตถุดิบ ปริมาณ ประเทศผู้ผลิต วันหมดอายุ วิธีการเก็บรักษา ผู้นำเข้า ฯลฯ อย่างชัดเจน) ไม่อนุญาตให้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้ และต้องอธิบายเรื่องวันหมดอายุและวิธีเก็บรักษาผลิตภัณฑ์อาหารให้แก่ลูกค้าด้วย
- สำหรับสินค้าที่นำเข้ามาจากต่างประเทศ ผู้ออกคูหาจะต้องปฏิบัติตามระเบียบการนำเข้าของญี่ปุ่น **อาหารที่นำเข้ามาจากต่างประเทศจะต้องมีฉลากกำกับเป็นภาษาญี่ปุ่นตามระเบียบการนำเข้าของญี่ปุ่น**
- หากมีการประกอบและแปรรูปอาหารให้ลูกค้าชิม ต้องสมัครประเภทคูหาจำหน่ายอาหาร
- ไม่อนุญาตให้จำหน่ายเครื่องดื่มทุกประเภท รวมถึงแจกจ่ายเครื่องดื่มในบรรจุภัณฑ์ที่ยังไม่ได้เปิดเป็นของที่ระลึก
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์
- ผู้ออกคูหาต้องมีหน้าที่รับผิดชอบจัดแถวและดูแลความปลอดภัยของลูกค้า เพื่อให้ผู้คนที่สามารถสัญจรผ่านพื้นที่รอบคูหาได้อย่างราบรื่น

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



**อาหารและเครื่องดื่มที่จำเป็นต้องเตรียมด้วยวิธีเหล่านี้
จะต้องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำ!**

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

คูหาซูเปอร์มาร์เก็ต

อุปกรณ์ (ต่อ 1 คูหา)

- โต้ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต้ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

* คูหาซูเปอร์มาร์เก็ตได้รับสมัครแบบเหมาพื้นที่ 12 คูหา

* หากสำนักงานอนามัยกำหนดให้ใช้อุปกรณ์อื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุข้างต้น

กรุณาลงทะเบียนอุปกรณ์นั้น ๆ ล่วงหน้าในประเภท Optional Equipment

* การเปิดบรรจุภัณฑ์อาหารให้ผู้ร่วมงานชิม จะต้องมีการติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำที่คูหา โดยผู้ออกคูหาจะต้องทำเครื่องหมายที่ช่องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำในใบสมัคร หลังจากยื่นใบสมัครแล้ว จะไม่สามารถขอติดตั้งเพิ่มเติมในภายหลัง เนื่องจากเงื่อนไขของสวนสาธารณะ

ข้อพึงระวัง

- ไม่อนุญาตให้จำหน่ายผลิตภัณฑ์อาหารที่ไม่มีฉลากกำกับภาษาญี่ปุ่น
- ต้องลงทะเบียนรายชื่อสินค้าที่จะจำหน่ายให้ทราบล่วงหน้า ไม่อนุญาตให้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้
- สินค้าที่ถูกกำหนดไว้ว่าต้องแช่เย็น ต้องติดตั้งตู้เย็นและแช่เย็นไว้
- ใช้อุปกรณ์ เช่น มิดและเขียง
- อุ่นร้อนด้วย Hot Plate
- ประกอบอาหารสำหรับให้ชิมหรือเพื่อจำหน่าย
- ต้องลงทะเบียนรายการสินค้าที่จะจำหน่ายและต้องส่งสำเนาภาษาญี่ปุ่นของฉลากสินค้าของผลิตภัณฑ์อาหารทุกชิ้น ล่วงหน้า (ระบุชื่อผลิตภัณฑ์ ชื่อวัตถุดิบ ปริมาณ ประเทศผู้ผลิต วันหมดอายุ วิธีการเก็บรักษา ผู้นำเข้า ฯลฯ อย่างชัดเจน) ไม่อนุญาตให้จำหน่ายสินค้าที่ไม่ได้ลงทะเบียนไว้ และต้องอธิบายเรื่องวันหมดอายุและวิธีเก็บรักษาผลิตภัณฑ์อาหารให้แก่ลูกค้าด้วย
- สำหรับสินค้าที่นำเข้าจากต่างประเทศ ผู้ออกคูหาจะต้องปฏิบัติตามระเบียบการนำเข้าของญี่ปุ่น **อาหารที่นำเข้าจากต่างประเทศจะต้องมีฉลากกำกับเป็นภาษาญี่ปุ่นตามระเบียบการนำเข้าของญี่ปุ่น**
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์

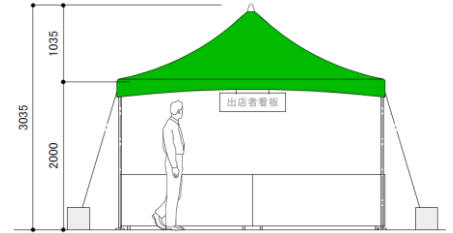


อาหารและเครื่องดื่มที่จำเป็นต้องเตรียมด้วยวิธีเหล่านี้

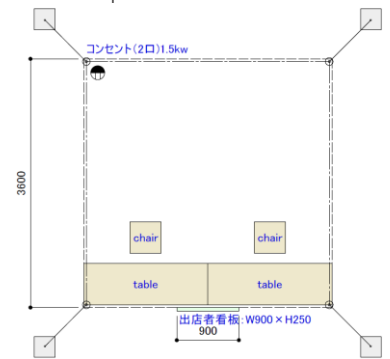
จะต้องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำ!

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



* อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามคำสั่งของสำนักงานอนามัย

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

คูหาจำหน่ายเครื่องดื่ม

อุปกรณ์

- โต๊ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต๊ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

* หากสำนักงานอนามัยกำหนดให้ใช้อุปกรณ์อื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุข้างต้น กรุณาลงทะเบียนอุปกรณ์นั้น ๆ ล่วงหน้าในประเภท Optional Equipment

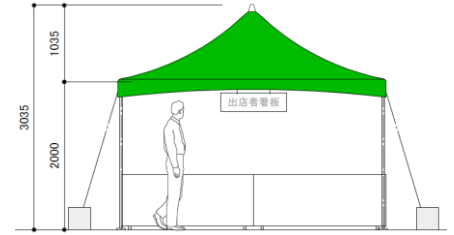
* หากมีการทดลองชิมหรือมีเมนูที่ต้องประกอบอาหารที่คูหา รวมถึงการปอกและหั่น และการตกแต่งจาน จะต้องมีการติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำที่คูหา โดยผู้ออกคูหาจะต้องทำเครื่องหมายที่ช่องติดตั้งระบบน้ำประปาและระบายน้ำในใบสมัคร หลังจากยื่นใบสมัครแล้ว จะไม่สามารถขอติดตั้งเพิ่มเติมในภายหลัง เนื่องจากเงื่อนไขของสวนสาธารณะ

ข้อพึงระวัง

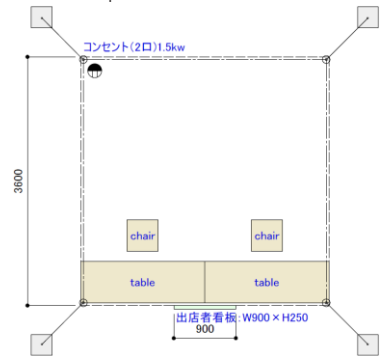
- งานเทศกาลไทย ณ กรุงโตเกียว ครั้งที่ 25 กำหนดให้เฉพาะคูหาจำหน่ายเครื่องดื่มเท่านั้นที่สามารถจำหน่ายเครื่องดื่มได้ ทั้งเครื่องดื่มประเภทที่มีแอลกอฮอล์และไม่มีแอลกอฮอล์ ผู้ออกคูหาที่จำหน่ายเครื่องดื่มแอลกอฮอล์จะต้องส่ง “แบบฟอร์มยื่นขออนุญาตขายปลีกรสุรา” ไปยังกรมสรรพากรชิบุยะล่วงหน้า และปฏิบัติตามขั้นตอนการชำระภาษีตามระเบียบให้ถูกต้อง
- อนุญาตให้คูหาจำหน่ายเครื่องดื่มเท่านั้นที่สามารถจำหน่ายเครื่องดื่มที่บรรจุในขวดแก้วได้ แต่จะต้องรินใส่แก้ว กระจาดก่อนจำหน่ายทุกครั้ง และผู้ออกคูหาต้องรับผิดชอบเก็บรวบรวมขวดแก้วทั้งหมดกลับไป
- ใช้อุปกรณ์ เช่น มิดและเขียง
- อุ่นร้อนด้วย Hot Plate
- ประกอบอาหารสำหรับให้ชิมหรือเพื่อจำหน่าย
- เตรียมแอลกอฮอล์ฆ่าเชื้อหรืออุปกรณ์ทำความสะอาดอื่น ๆ ให้ตรงตามระเบียบของสำนักงานอนามัยเขตชิบุยะ
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



อาหารและเครื่องดื่มที่จำเป็นต้องเตรียมด้วยวิธีเหล่านี้
จะต้องติดตั้งระบบน้ำ!

* อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามคำสั่งของสำนักงานอนามัย

รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

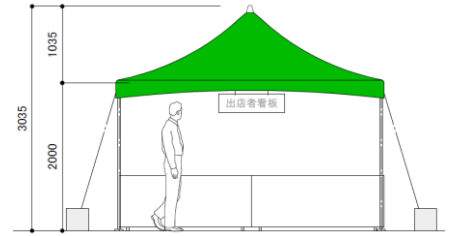
คูหาหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับราชการ

อุปกรณ์

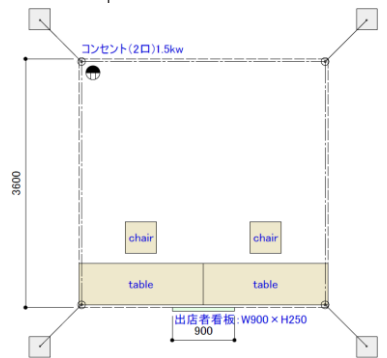
- โต๊ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต๊ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



รายละเอียดข้อมูลและอุปกรณ์ภายในคูหา

คูหา NGO

อุปกรณ์

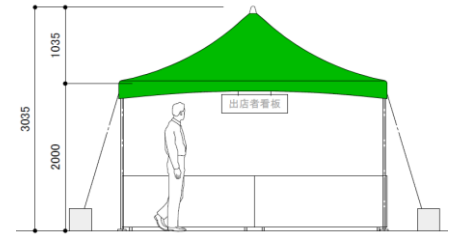
- โต้ะ (กว้าง 1800 x ยาว 600 x สูง 720 มม.) 2 ตัว
- ผ้าพลาสติกปูโต้ะ 2 ผืน
- เก้าอี้พับ 2 ตัว
- ปลั๊กพ่วง (1.5 kw) 2 ช่อง 1 ชุด
- หลอดไฟส่องสว่างภายในคูหา 1 หลอด (FL 40 w)
- ป้ายชื่อคูหา 1 ป้าย

ข้อพึงระวัง

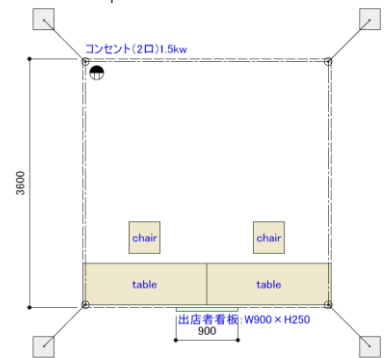
- ผู้ออกคูหาที่ไม่ได้มีการจำหน่ายสินค้าสามารถสมัครคูหาขนาด 0.5 คูหา และสามารถออกคูหาร่วมกัน 2 องค์กรต่อ 1 คูหาได้ โดยกรอกจำนวนคูหาเป็น [0.5] คูหา ลงในใบสมัครออกคูหา ผู้ออกคูหาที่มีการจำหน่ายสินค้าต้องสมัครคูหาขั้นต่ำ 1 คูหา
- ห้ามต่อเติมพื้นที่ยื่นออกมานอกเต็นท์และห้ามจำหน่ายสินค้านอกเต็นท์

<ตัวอย่างคูหา>

- มุมมองหน้าตรง -



- มุมมองจากด้านบน -



กำหนดการ

เปิดรับสมัครผู้ออกคูปอง

วันพุธที่ 22 มกราคม 2568

ปิดรับสมัครผู้ออกคูปอง

วันพุธที่ 12 กุมภาพันธ์ 2568

ประกาศผลการคัดเลือกผู้ออกคูปอง

วันพุธที่ 19 กุมภาพันธ์ 2568

วันหมดเขตชำระค่าเช่าคูปอง

วันศุกร์ที่ 28 กุมภาพันธ์ 2568

ประชุมผู้ออกคูปอง (ออนไลน์)

สัปดาห์ที่ 2 ของเดือนมีนาคม 2568 (รอยืนยัน)

วันหมดเขตส่งใบขออนุญาตให้สำนักงานอนามัย

วันจันทร์ที่ 31 มีนาคม 2568

ผู้ออกคูปองเข้าติดตั้งคูปองในงาน

วันศุกร์ที่ 9 พฤษภาคม 2568 ระหว่างเวลา 13.00 – 19.00 น. (รอยืนยัน)

วันงาน

วันเสาร์ที่ 10 – วันอาทิตย์ที่ 11 พฤษภาคม 2568

25th Thai Festival Tokyo Stall Application Form

Address for submission

The 25th Thai Festival Tokyo Event office
 E-mail thaifestokyo@tsp-work.jp
 1-17-16 Higashiyama, Meguro-ku, Tokyo 153-0043, Japan
 TEL 070-1446-5815 (Office hours: Weekdays 9:00-17:00)

Submission deadline	February 12th, 2025
Date of Submission	

I hereby apply to exhibit, agreeing to abide by the terms and conditions of the Exhibition Regulations and any other additional regulations deemed necessary by the organizer.

1. Store opening applicant *We will not use personal information for any reason other than this purpose of use without the consent of the person concerned.

Organization name			
Name of person in charge	(Position /)		
Address			
Contact	TEL		E-mail
	FAX		Cell phone

2. Application form for stall opening *When applying for fruit, product, or drink booths, please be sure to request plumbing facility if you plan to offer food sampling or serve food that involves cooking.

Stall opening format <small>Please tick <input type="checkbox"/> for the booth you wish to apply for.</small>	stall fees (incl. tax)	Application Form Write the number of booths you want.
<input type="checkbox"/> Offering food samples or serving food that involves cooking	¥100,000 /plumbing work	
<input type="checkbox"/> Restaurant 1 booth *plumbing work included	¥600,000/ 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Restaurant 2 booths *plumbing work included	¥1,100,000 / 2 booths	【 】 sets of Booth
<input type="checkbox"/> Food truck (Restaurant)	¥550,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Fruits booth *	¥450,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Product sale 1 booth *	¥400,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Product sale 2 booths *	¥750,000 / 2 booths	【 】 sets of Booth
<input type="checkbox"/> Supermarket booth	¥4,000,000 / 12 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Drink booth *	¥750,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> Government booth	¥400,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> NGO booth (Item or service sold)	¥300,000 / 1 booth	【 】 Booth
<input type="checkbox"/> NGO booth (No item or service sold)	¥80,000 / 0.5 booth	【 】 Booth

*Please enter the total fee **Total ¥**

Signboards for stall holders	Please provide the name that will appear on the signboard on the day of the event. <small>Stall signs must be in Gothic typeface. (English text is also acceptable, but Thai cannot be displayed.) Punctuation marks, symbols (. . . , " , etc.) and spaces between letters should be clearly indicated. Please make sure that punctuation, symbols (such as " , " , etc.) and spaces between letters are clearly indicated.</small>
Stall Details <small>*Please describe your exhibit and menu.</small>	

■For the Event office

*Do not fill in the following fields.

Reception		manager	
Date			